

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

svéd

Bäste herrn,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

orosz

Уважаемый г-н ...

Bästa fru,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Уважаемая госпожа...

Bästa herr eller fru,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Уважаемые...

Bästa herrar,

Hivatalos, több címzett

Уважаемые...

Till (alla) berörda parter,/Till ... (namnet på mottagarens befattning),

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Уважаемые...

Bäste herr Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Уважаемый г-н Смитт

Bästa fru Smith,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Уважаемая г-жа Смитт

Bästa fröken Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Уважаемая г-жа Смитт

Bästa fru Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Уважаемая г-жа Смитт

Bäste John Smith,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Уважаемый...

Jag ansöker om tjänsten som ... som ni har annonserat om i ... den

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Меня заинтересовало ваше объявление в ..., а именно должность...

Jelentkezés Motivációs levél



Jag skriver gällande er annons på ...

**Я пишу по поводу вашего объявления,
размещенного на...**

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

Jag skriver gällande till er annons i ... den

Я нашел ваше объявление в... .. числа

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Jag läste med stort intresse att ni söker efter en erfaren ... och jag passar beskrivningen.

**Меня очень заинтересовало ваше объявление в ...
о приеме на работу опытного...**

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Jag ansöker härmed om er utlysta tjänst som ...

**Прошу принять меня на работу в... на должность...,
поскольку...**

Standard formula állásjelentkezéskor

Jag skulle vilja lämna in min ansökan för tjänsten som ...

Прошу принять меня на должность...

Standard formula állásjelentkezéskor

För närvarande arbetar jag för/hos/på ... och mina ansvarsområden är ...

**В настоящий момент я работаю в... в мои
обязанности входит...**

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvézés

svéd

Jag är särskilt intresserad av det här jobbet eftersom.....

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

орosz

**Я очень заинтересован в получении этой работы,
поскольку...**

Jag skulle vilja arbeta för er eftersom ...

**Я хотел бы работать в вашей компании,
поскольку...**

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Mina främsta styrkor är ...

Мои сильные стороны:...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Jag skulle säga att min/a enda svaghet/er är Men jag stävar till att förbättra mig inom detta/dessa område/n

**Могу сказать, что моей единственной слабой
стороной/ слабыми сторонами являются... . Но я
работаю над собой.**

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Jelentkezés

Motivációs levél



Jag är övertygad om att denna position passar mig eftersom

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Я считаю себя подходящим кандидатом на позицию..., поскольку...

Även om jag inte har någon tidigare erfarenhet av ... har jag haft ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Хотя у меня нет опыта работы в..., я был...

Min/mina yrkesmässiga kompetens/kvalifikationer verkar vara perfekt lämpad/e för ert företags behov.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Думаю, мои профессиональные навыки в области... отлично подходят к требованиям, выдвигаемым вашей компанией.

Under min tid som ... förbättrade/fördjupade/utökade jag mitt kunnande inom följande områden ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

За время работы... я улучшил/развил/приобрел знания/умения...

Mitt kompetensområde är ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Я специализируюсь на...

Genom att arbeta för ... samlade jag på mig mycket erfarenhet inom/av ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

За время работы в ... я развил свои навыки...

Även då jag jobbar i ett högt tempo är jag alltid mycket noggrann. Därför skulle jag vara mycket väl lämpad för tjänsten som

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Быстрый темп работы не сказывается на качестве выполняемых мной заданий, поэтому я могу соответствовать высоким требованиям работы, например, ...

Även under hårt tryck upprätthåller jag en hög standard.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Даже под давлением я могу соответствовать высоким стандартам

Tjänstens arbetsuppgifter går hand i hand med mina personliga intressen.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Думаю, занимая эту должность, я бы с удовольствием выполнял свои обязанности, поскольку эта работа находится в сфере моих личных интересов

Jelentkezés

Motivációs levél

Jag är mycket intresserad av ... och skulle uppskatta möjligheten att få bredda min kunskap genom att arbeta hos er.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Я живо заинтересован в ... и оценю возможность/шанс применить мои знания на этой работе

Som ni kan se från min bifogade CV stämmer mina erfarenheter och kvalifikationer väl överens med tjänstens anställningskrav.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Как вы можете видеть в приложенном к письму резюме, мой опыт работы и специальность соответствуют требованиям на должность

Under min nuvarande anställning som ... hos ... har jag arbetat i ett högt tempo tillsammans med mina kollegor för att uppnå gemensamma mål. Detta har hjälpt mig att inse vikten av ett nära samarbete för att möta deadlines.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Моя настоящая должность... в... дала мне шанс поработать под высоким давлением, в команде, где было важно тесно сотрудничать с моими коллегами, чтобы выполнять работу во время.

Utöver mitt ansvar som ... har jag även tränat upp mina färdigheter i/gällande ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függnék össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

В дополнение к моим обязанностям ... я развил в себе такие качества как...

Motivációs levél - Képességek/készségek

svéd

Mitt modersmål är ... men jag talar även ...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

орosz

Мой родной язык..., я также говорю по...

Jag har utmärkta kunskaper i ...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Я отлично владею...

Jag har grundläggande kunskaper i ...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Я свободно говорю по...

Jag har ... års erfarenhet av arbete inom/med ...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Я имею ...-тилетний опыт работы в...

Jag är en erfaren användare av ...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Я являюсь продвинутым пользователем...

Jelentkezés

Motivációs levél



Jag anser att jag besitter både ... och ... i ett kompletterande förhållande.

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Полагаю, я обладаю отличным сочетанием ... и ...

Utmärkt kommunikationsförmåga

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Отличные коммуникативные навыки

God slutledningsförmåga

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Логическая аргументация

Logiskt tänkande

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Логическое мышление

Analytisk förmåga

Készség a dolgok részletes értékelésére

Аналитические способности

Bra samarbetsförmåga

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Высокие личностные качества

Bra förhandlingsteknik

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Переговорческие навыки

Bra presentationsteknik

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Презентационные навыки

Motivációs levél - Lezárás

svéd

Jag är mycket motiverad och ser fram emot det varierande arbete som en position inom ert företag skulle innebära.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

orosz

Я действительно хочу получить работу в вашей компании на позиции, которую вы сможете предложить

Jag ser nya uppgifter/den här tjänsten som en välkommen utmaning och jag ser fram emot dem/den.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Я рассматриваю новые обязанности/новую должность как вызов, который я хотел бы принять.

Jelentkezés

Motivációs levél

Jag skulle uppskatta möjligheten att få diskutera detaljerna kring tjänsten ansikte mot ansikte.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Я бы с удовольствием лично обсудил с вами подробности должностных обязанностей

Du hittar min CV/meritförteckning som en bilaga.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Прикрепленным файлом я также высылаю свое резюме

Vid behov kan jag tillhandahålla personliga referenser från

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Если необходимо, я могу предоставить рекомендательные письма от...

För ytterligare referenser, vänligen kontakta ...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Вы можете послать запрос на рекомендательное письмо в...

Jag finns tillgänglig för intervju ...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Я свободен...

Tack för er tid och för att ni är villiga att överväga min ansökan. Jag ser fram emot möjligheten att personligen få diskutera varför jag är särskilt lämpad för denna tjänst. Vänligen kontakta mig via

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Спасибо за уделенное вами время. Я надеюсь на возможность личной беседы о том, почему именно я подхожу на эту должность. Пожалуйста свяжитесь со мной по...

Med vänlig hälsning,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

С уважением...

Med vänliga hälsningar,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

С уважением ваш...

Vördsamt,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

С уважением ваш...

Vänliga hälsningar,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

С уважением...